

conviendra que le Gouvernement ne peut y répondre. La Chambre sera d'avis, je crois, qu'il ne saurait être question de donner les noms de ceux qui demandent à emprunter sous le régime de la loi fédérale du prêt agricole.

M. CASGRAIN: Je voulais, en posant ces questions, savoir s'il est des cas de prêts en souffrance, afin d'aider ces gens-là, si possible.

M. L'ORATEUR: Vu la nature confidentielle du renseignement demandé et l'objection du ministre des Finances (M. Bennett), la question est rayée.

#### TRADUCTEURS DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

M. CASGRAIN demande:

1. Combien de traducteurs étaient à l'emploi du ministère de l'Intérieur le 1er août 1930?

2. Combien de traducteurs sont maintenant à l'emploi du ministère de l'Intérieur?

L'hon. M. MURPHY (ministre de l'Intérieur):

1. Dix.

2. Un.

#### MANUFACTURIERS DU COMTÉ DE WOLFE, P.Q.

M. LAFLECHE demande:

Quels sont les industriels et propriétaires de scieries dans le comté de Wolfe, Québec, qui ont fait rapport pour l'impôt sur le revenu et la taxe des ventes de 1919 à 1930?

Le très hon. M. BENNETT (premier ministre): Cette question, monsieur l'Orateur, comme vous l'admettez sans doute, appartient à la catégorie de celles auxquelles on n'a jamais répondu dans cette Chambre, pour la bonne raison que le département refuse de divulguer les noms d'individus ou de sociétés. L'ancien Gouvernement en agissait de même.

M. L'ORATEUR: La question étant irrégulière, elle est rayée.

#### RENVOI DE MAÎTRES DE POSTE

M. GOBEIL demande:

1. Combien de maîtres de poste ont été destitués, du 1er janvier 1922 au 4 août 1930, et combien durant chaque année?

2. Combien, par comté, ont été révoqués durant la période mentionnée plus haut?

L'hon. M. SAUVE (ministre des Postes):

1. a) 1,160.

b) 1922..	57
1923..	164
1924..	110
1925..	61
1926..	154
1927..	378
1928..	123
1929..	69
1930..	44

1,160

[Le très hon. M. Bennett.]

#### 2. Nouvelle-Ecosse:

Antigonish-Guysborough..	55
Cap-Breton-Nord-Victoria..	38
Cap-Breton-Sud..	6
Colchester..	3
Cumberland..	8
Digby-Annapolis..	17
Halifax..	20
Hants-King..	9
Inverness..	56
Pictou..	1
Queen-Lunenbourg..	22
Richmond-Cap-Breton-Ouest..	27
Shelburne-Yarmouth..	5

267

#### Ile du Prince-Edouard:

King..	1
Prince..	7
Queen..	3

11

#### Nouveau-Brunswick:

Charlotte..	2
Gloucester..	42
Kent..	19
Northumberland..	14
Restigouche-Madawaska..	21
Royal..	24
Saint-Jean-Albert..	5
Victoria-Carleton..	10
Westmorland..	21
York-Sunbury..	5

163

#### Québec:

Argenteuil..	2
Bagot..	3
Beauce..	7
Beauharnois..	1
Bellechasse..	6
Berthier-Maskinongé..	3
Bonaventure..	37
Brome-Missisquoi..	5
Cartier..	2
Chambly-Verchères..	4
Champlain..	6
Charlevoix-Saguenay..	33
Châteauguay-Huntingdon..	3
Chicoutimi..	7
Compton..	9
Dorchester..	17
Drummond-Arthabaska..	10
Gaspé..	47
Hochelaga..	1
Hull..	1
Jacques-Cartier..	2
Joliette..	2
Kamouraska..	7
Labelle..	4
Lac St-Jean..	14